

บทที่เจ็ด การโทรศัพท์

第七课 打电话

ศัพท์ใหม่ 生詞

คำศัพท์		คำอ่าน	ความหมาย
1. 听(聽)	tīng	ทิง	ฟัง
2. 留	liú	หลิว	เก็บ เหลือไว้
3. 话(話)	huà	ฮว่า	คำพูด
4. 打	dǎ	ด่า	ตี, โทร
5. 电话(電話)	diàn huà	เดียน ฮว่า	โทรศัพท์
6. 哈啰(囉)	Hā luō	ฮาโหล	ฮาโหล
7. 是吗(嗎)	shì ma	ชือ มา	ใช่ไหม
8. 公司	gōng sī	กง ซือ	บริษัท
9. 派洛	Pài luò	ไพ ลว่อ	ชื่อบริษัทไฟโรจน์
10. 汶乐(樂)	Wèn lè	เวิน ลว่อ	ชื่อบริษัทบุญเลิศ
11. 玛纳(瑪納)	Mǎ nà	หม่า น่า	คนชื่อมานะ
12. 差纳	Chā nà	ชา น่า	คนชื่อชนะ

คำศัพท์	คำอ่าน		ความหมาย
13. 汶迷	Wèn mí	เวิ่น หมี่	คนชื่อนูญมี
14. 汶录(錄)	Wèn lù	เวิ่น ลู่	คนชื่อนูญรอด
15. 京华(華)	Jīng huá	จิง หัว	ชื่อบริษัทศรีนคร
16. 旅游	lǚ yóu	หลวี อิว	ท่องเที่ยว
17. 大声(聲)	dà shēng	ต้า เซิง	เสียงดัง
18. 清楚	qīng chǔ	ชิง ฉู่	ชัดเจน
19. 麻烦(煩)	má fan	หมา ฟัน	รบกวน
20. 一会儿(會兒)	yì huǐ er	อี้ หุย เออร์	สักครู่
21. 对(對)不起	duì bù qǐ	ดุย ปู้ ฉี	ขอภัย
22. 没关系(關係)	méi guān xi	เหมย กวน ซี	ไม่เป็นไร
23. 不要紧(緊)	bú yào jǐn	ปู้ เอี่ยว จิ้น	ไม่เป็นไร
24. 沙娃辣	Shà wā là	ซา วา ล่า	คนชื่อเสาวลักษณ์

会话一 บทสนทนา 1

甲：哈啰！

ฮาไหล

(ฮา ไหล)

乙：哈啰！

ฮาไหล

(ฮา ไหล)

甲：三一八 00 五五，是吗？สามหนึ่งแปดศูนย์ศูนย์ห้าห้าใช่ไหมครับ

(ซัน อี ปา หลิง หลิง หว หว ซื่อ มา)

乙：是的，您找谁？

ใช่ค่ะ จะหาใคร

(ซื่อ เตอ นนิน จ่าวเตย)

甲：劳驾您请沙娃辣小姐听电话。กรุณาเรียนสายคุณสาวลักษณ

(หลาว เจ็ย นนิน ฉิ่ง ซาวา ล่าเสียวเจ็ย ทิง เต็ย น ฮว่า)

乙：请等一会儿。

โปรดคอยสักครู่ค่ะ

(ฉิ่ง เต็ง อี้ หุ่ย เออร์)

甲：謝謝。

ขอบคุณครับ

(เจ็ย เจ็ย)

## 会话二 บทสนทนา 2

甲：哈啰，你哪里？

ฮาโหล ที่ไหนคะ

(ฮา โหล นี่ หนา หลี่)

乙：派洛公司。

บริษัทไพโรจน์ครับ

(ไพ ลว่ อ กง ซื่อ)

甲：劳驾您请林先生听电话。

ขอเรียนสายคุณหลินหน่อยค่ะ

(หลาว เจี้ย หนิน ฉิ่ง หลิน เซียน เซ็ง ทิง เคียน ฮว่า)

乙：林先生不在，您要留话吗？

คุณหลินไม่อยู่ จะสั่งอะไรไว้ไหมครับ

(หลิน เซียน เซ็ง ปู้ ใจ หนิน เอี้ยว หลิว ฮว่า มา)

甲：没关系，我两个小时后再打去，谢谢。

(เหมย กวาน ซี่ หว่อ เหลียง เก้อ เสี่ยว สือ ฮั่ว ใจ คำ ซวี เซี่ย เซี่ย)

ไม่เป็นไรหรอกค่ะ อีก สองชั่วโมงค่อยโทรมาใหม่ ขอบคุณค่ะ

乙：不谢。

ไม่เป็นไรหรอกครับ

(ปู้ เซี่ย)

### 会话三 บทสนทนา 3

甲：哈啰，汶乐公司吗？      ฮาโหล บริษัทบุญเลิศไช้ไหมคะ

( ฮา โหล เหวิน เล่อ กง ชือ มา)

乙：对不起，我听不清楚你的话，请大声点。

( ดุ้ย ปู ฉี หว่อ ทิง ปู จิง ฉู่ หนี เตอ ฮว่า ฉิ่ง ฉ่า เจิง เตียน)

ขอโทษครับ ผมฟังไม่ชัด กรุณาพูดเสียงดังหน่อยครับ

甲：是汶乐公司吗？      บริษัทบุญเลิศไช้ไหมคะ

( ชือ เหวิน เล่อ กง ชือ มา)

乙：不是，我们是京华旅游公司。

( ปู ชือ หว่อ เมิน ชือ จิง หัว หลัว อิว กง ชือ)

ไม่ใช่ครับ ที่นี่เป็นบริษัทการท่องเที่ยวศรีนครครับ

甲：你不是二五一七八五一吗？

( หนี ปู ชือ เอ้อร์ อู่ อี ซี ปา อู่ อี มา)

หมายเลขโทรศัพท์ของคุณ 2517851 ไช้ไหมคะ

乙：我们的电话号码是二五一七八一五。

( หว่อ เมิน เตอ เตียน ฮว่า ฮ่าว หม่า ชือ เอ้อร์ อู่ อี ซี ปา อี อู่)

หมายเลขโทรศัพท์ของเรา 2517815

甲：对不起。

ขอโทษด้วยค่ะ

( ดุ้ย ปู ฉี )

乙：没关系。

ไม่เป็นไรครับ

( เหมย กวาน ฉี )

## 练习 แบบฝึกหัด

### I. ฝึกเปลี่ยนด้อยคำในประโยค 替换练习

1. 四四一九一六一, 是吗? 4419161 ใช่ไหมคะ  
(ชื่อ ชื่อ อี จิว อี ลิว อี ชื่อ มา)

二一八一七 2181178
二五八六二〇六 2586206
三七七六七六七 3776767

(เออร์ อี ปา อี อี จี ปา)

(เออร์ อู่ ปา ลิว เออร์ หลิง ลิว)

(ซัน ซี ซี ลิว ซี ลิว ซี)

2. 劳驾您请玛纳听电话。ขอเรียนสายคุณมานะหน่อยครับ  
(หลาว เจี่ย หมิน ฉิ่ง หม่า น่า ทิง เตียน ฮว่า)

差纳
汶迷
汶录

(ชา น่า)

ชนะ

(เวิน หมี่)

บุญมี

(เวิน ลู่)

บุญรอด

3. 没关系, 我一会儿再打去。ไม่เป็นไรค่ะ สักครู้งฉันจะโทรมาใหม่  
(เหมย กวาน ซี้ หว่า อี้ หู่ เออร์ ไซ่ ต่า ซวี่)

谢谢你
不要紧
麻烦你

(เชี่ย เชี่ย หมี่) ขอบคุณค่ะ

(ปู้ เอี่ยว จิน) ไม่เป็นไร

(หมา ผิน หมี่) รบกวนหน่อย

## II. บทสนทนา 对话

1. 甲: 哈啰! (ฮาโหล) ฮาโหล

乙: \_\_\_\_\_

2. 甲: 您找谁? (หนีน จ๋าว เสย) คุณจะเรียนสายใครคะ

乙: \_\_\_\_\_

3. 甲: 我听不清楚你的话, 请大声点好吗?

(หว่าอ ทิง ปู้ จิง ญู่ หนี่ เตอ ฮว่า ฉิ่ง ต้า เซ็ง เตีย ห่าวมา)

ฉันฟังไม่ชัด กรุณาพูด ดังหน่อย ได้ไหมคะ

乙: \_\_\_\_\_

## III. สร้างประโยคคำถามจากคำตอบ 以下答话提出疑问句

1. 甲:

乙: 京华旅运。 (จิง หัว หลวี่ วิน)      ศรีนครการท่องเที่ยวครับ

2. 甲:

乙: 他不在, 您要留话吗?      เขาไม่อยู่ คุณจะสั่งอะไรไว้ไหมครับ

(ทา ปู้ ใจ๋ หนีน เอี่ยว หลิว ฮว่า มา)

3. 甲:

乙: 谢谢。 (เซี่ย เซี่ย) ขอบคุณค่ะ

## IV. สร้างบทสนทนาเรื่อง "การโทรศัพท์" จากตัวอย่างในบทเรียน

造会话 "打电话"

## แนวตอบแบบฝึกหัด 习题答案

### II

1. 哈啰! (ฮาโหล) ฮาโหล
2. 劳驾您请良德先生听电话 ◦ ขอเรียนสายคุณเรื่องเคชหน่อยค่ะ  
(หลาว เจี้ย หมิน ฉิ่ง เหลียง เต๋อ เซียน เซ็ง ทิง เตี่ยน ฮว่า)
3. 劳驾您请良德先生听电话 ◦ กรุณาช่วยเรียกคุณเรื่องเคชฟังโทรศัพท์หน่อยค่ะ  
(หลาว เจี้ย หมิน ฉิ่ง เหลียง เต๋อ เซียน เซ็ง ทิง เตี่ยน ฮว่า)

### III

1. 哈啰! 你哪里? (ฮาโหล นี๋ นนาหลี่) ฮาโหล ที่ไหนคะ
2. 劳驾您请汶迷先生听电话 ◦ ขอเรียนสายคุณบุญมีหน่อยค่ะ  
(หลาว เจี้ย หมิน ฉิ่ง เวิน หมี่ เซียน เซ็ง ทิง เตี่ยน ฮว่า)
3. 请等一会儿 ◦ (ฉิ่ง เต็ง อี้ หุ่ย เออร์) โปรดคอยสักครู่ครับ